



PARTICIPACIÓN SOCIAL Y COMUNITARIA



Fundación Ecuatoriana
de Estudios Ecológicos

ECOLEX
CORPORACIÓN DE GESTIÓN Y DERECHO AMBIENTAL

DEZA
DDC
DSC
SDC
COSUDE



Gonzalo Varillas C.

Danilo García C.

PARTICIPACIÓN

SOCIAL Y COMUNITARIA



Participación Social y Comunitaria

© Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX

Todos los derechos reservados.

Av. Gaspar de Villarroel E4-50 y Av. Amazonas. Piso 2.
Quito, Ecuador.

Teléfonos: (593-2) 225 1446, 277 0451

Fax: (593-2) 245 4087

Correo electrónico: ecolex@ecolex-ec.org

Página web: www.ecolex-ec.org

Quito – Ecuador

Noviembre, 2007

Elaboración

GONZALO VARILLAS CUETO

DANILO GARCÍA CÁCERES

ESTEBAN FALCONÍ

Revisión

SARASWATI RODRÍGUEZ

Traducción

Alejandro Lema

“Participación Social y Comunitaria” ha sido elaborado en el marco del proyecto Capacitación y Coordinación para la Incidencia Política en Conservación y Manejo de la Biodiversidad en Riobamba”, ejecutado por la Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX como parte del Programa BioAndes que en Ecuador coordina la Fundación EcoCiencia.

Se puede reproducir este material siempre y cuando se cite la fuente:

García, Danilo; Varillas, Gonzalo y Falconí, Esteban. Participación Social y Comunitaria, ECOLEX, Programa BioAndes. Quito, Ecuador, 2007.

Esta publicación ha sido financiada con el auspicio de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación COSUDE.





PARTICIPACIÓN SOCIAL Y COMUNITARIA

Contenido

| | |
|---|----|
| Presentación. | 4 |
| Capítulo I. | |
| Nociones básicas sobre Participación Ciudadana. | 5 |
| Capítulo II. | |
| La Participación en la Gestión Ambiental. | 10 |
| Capítulo III. | |
| Mecanismos para la Participación Ciudadana. | 12 |
| Capítulo IV. La Consulta Previa Informada. | 13 |
| Conclusiones. | 14 |
| Bibliografía. | 16 |



Presentación

Esta cartilla es parte de un conjunto de cuatro documentos de capacitación elaborados por ECOLEX como parte del proyecto “Capacitación y Coordinación para la Incidencia Política en Conservación y Manejo de la Biodiversidad en la Microcuenca del Río Chimborazo, Cantón Riobamba”. En esta cartilla, se presentan elementos básicos relativos al tema de la participación ciudadana.



La participación ciudadana es el derecho que tienen todas las personas que viven en el país a participar en la gestión pública, es decir, en las decisiones que toma el gobierno. La participación ciudadana, social y comunitaria se fundamenta en el mismo derecho, pero se ejerce en distintos espacios como veremos más adelante.

La participación ciudadana es un derecho que está establecido en la Constitución y que tiene un conjunto de leyes que permiten a la población hacer uso del mismo. En la siguiente parte explicaremos cómo estas leyes pueden y deben ser ejercidas en nuestras comunidades y localidades. Además, veremos cómo esta práctica es parte de nuestra cotidianidad.

En la actualidad, la mayoría de países cuentan con normas para la participación ciudadana. Sin embargo, debido a la larga tradición de formas de gobierno no participativos, el reto para los próximos años constituye empoderar a los ciudadanos/as en los derechos que les asisten sobre la participación ciudadana y fortalecer las capacidades de la



población para ejercer los mecanismos que las leyes prevén. Además, es necesario involucrar a las autoridades, quienes deben asumir el nuevo enfoque de la gestión pública, que incluye la participación ciudadana en la toma de decisiones.

Capítulo I. Nociones básicas sobre Participación Ciudadana.

La participación ciudadana es el involucramiento activo y efectivo de la sociedad en la gestión pública, a través de los mecanismos previstos en la Ley.

Asimismo, debemos entender por *gestión pública* al proceso de toma y ejecución de decisiones por parte del Estado a través de sus instituciones y funcionarios.

La participación ciudadana apoya la implantación de los principios de transparencia y honestidad, así como la disminución de la sola voluntad de autoridades y funcionarios públicos para tomar decisiones.

Para recordar: La participación ciudadana es el conjunto de herramientas/ mecanismos que facilita la intervención de los ciudadanos en la toma de decisiones del gobierno, sin ser parte del mismo.



Por otro lado, la participación ciudadana es un derecho que está reconocido por la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas, que en su artículo 21 señala lo siguiente:

“Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos”.

Así, como todo derecho, no sólo es necesario que el Estado y las autoridades lo respeten, sino que también es necesario que los ciudadanos los conozcan, los ejerzan y exijan su cumplimiento.

La participación ciudadana se ejerce ante cualquier autoridad. Esto significa que todas las autoridades están obligadas a generar los espacios necesarios para que la población pueda participar en la gestión pública. Es decir, exigiendo y recibiendo información relacionada con las decisiones que se van a tomar, emitiendo su opinión sobre éstas, participando en la ejecución de las mismas o cumpliendo la función de control y vigilancia del accionar de las autoridades.

Los ciudadanos/as ecuatorianos tenemos derecho a participar en la gestión pública ya que, de acuerdo con la Constitución Política, la soberanía radica en el pueblo, y su voluntad es el fundamento de la autoridad.



Esto significa que las autoridades deben hacer las cosas que el pueblo espera que haga, porque el pueblo es el soberano. Las



Autoridades Nacionales obligadas a facilitar y garantizar la participación ciudadana

- Presidente de la República
- Ministros de Estado
- Prefectos
- Alcaldes
- Consejeros
- Concejales
- En general, todos los funcionarios públicos.

autoridades no pueden actuar de manera distinta a lo que el pueblo espera que hagan.

La Constitución Política también establece que, en aquellos casos en que las autoridades o funcionarios públicos no actúen de acuerdo al mandato del pueblo, éstos serán responsables de sus actos.

“La soberanía radica en el pueblo, cuya voluntad es el fundamento de la autoridad, y se ejerce a través de los órganos del poder público y de las formas de participación directa previstas en la Constitución”.

Constitución Política 2008 (art. 1 inciso 2do)

Para que la ciudadanía pueda participar adecuadamente, es necesario que maneje la información necesaria sobre los temas que son de su interés. Si esta información se encuentra en poder del sector público, es decir, de las distintas dependencias del Estado (ministerios, municipios, consejos provinciales, juntas parroquiales, etc.), entonces la ciudadanía tiene derecho a solicitarla y a que se le entregue.



La Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública¹ reconoce el derecho que tenemos todos los ciudadanos para acceder a la información.

Para ello, se considera como información pública todo documento, en cualquier formato, que se encuentre en poder de las instituciones públicas y de las personas jurídicas relacionadas con el Estado, contenidos, creados u obtenidos por ellas, que se encuentran bajo su responsabilidad o se hayan producido con recursos del Estado.

En ese sentido, salvo algunas excepciones como la seguridad nacional, toda información que tiene el Estado es pública, y por lo tanto, los ciudadanos tienen el derecho de acceder a ella.

Esta información pertenece a los ciudadanos y su manejo transparente por parte del Estado debe posibilitar la participación ciudadana en la toma de decisiones de interés general y la rendición de cuentas de las diferentes autoridades que ejerzan el poder público.

Finalmente, esta Ley establece sanciones para los funcionarios que no faciliten la información pública que sea requerida por los ciudadanos, o la entreguen incompleta o adulterada. Estas sanciones incluyen multas, suspensiones y sanciones, además de las acciones civiles y penales que correspondan.

En caso que a un ciudadano/a se le niegue la información que sea requerida, de manera tácita o expresa, puede solicitarla judicialmente, a través de un Recurso de Acceso a la Información.

¹ Ley N° 24. RO/Sup 337 de 18 de mayo de 2004.



Este recurso se presenta ante cualquier juez de lo civil o tribunal de primera instancia del lugar del domicilio de la persona que tiene la información requerida.

Información que debe contener el Recurso de Acceso a la Información

- Identificación del recurrente (quien exige la información).
- Fundamentos de hecho y de derecho (los hechos y normas que justifican la petición).
- Autoridad de la entidad que denegó la información.
- Pretensión judicial (petición de la información).

En nuestras comunidades participamos a través de las Asambleas Comunitarias cuando asistimos y decidimos en conjunto. Esta es una forma de ejercer nuestro derecho a la participación.

Por ejemplo, cuando existe algún problema en la comunidad, podemos dar nuestras opiniones y puntos de vista hasta llegar a una decisión. Pensemos en un caso:



Problema con linderos: Los linderos en la zona son establecidos por contrato verbal, cada familia los conoce con exactitud y establece señales a través de plantas sembradas como muro, con estacas o piedras. Cuando uno de los vecinos está inconforme con los linderos, primero trata de arreglar con la otra parte (vecino/a). En caso de no lograr solución, acude a la Asamblea y explica el problema. El cabildo soluciona dicho conflicto a



partir de la consulta a los adultos mayores, quienes tienen certeza y conocimiento de la zona. Luego de dicha consulta llaman a las partes y buscan solucionar el conflicto estableciendo nuevos linderos.

Capítulo II. La Participación en la Gestión Ambiental.

La participación de los ciudadanos en la gestión ambiental es muy importante porque las decisiones que el Estado toma en el tema ambiental tienen consecuencias directas sobre la vida misma de las personas.

En esta línea, la Declaración de Río de Janeiro (1992) sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo estableció, en su principio 10, lo siguiente:

“El mejor modo de tratar las cuestiones ambientales es con la participación de todos los ciudadanos interesados, en el nivel que corresponda. En el plano nacional, toda persona deberá tener acceso adecuado a la información sobre el medio ambiente de que dispongan las autoridades públicas, incluida la información sobre los materiales y las actividades que encierran peligro en sus comunidades, así como la oportunidad de participar en los procesos de adopción de decisiones. Los Estados deberán facilitar y fomentar la sensibilización y la participación de la población poniendo la información a disposición de todos. (...)”

En materia ambiental, la participación ciudadana no sólo implica la intervención de la comunidad en el proceso de toma de decisiones, sino que también permite el control y



vigilancia ciudadana sobre las autoridades y funcionarios encargados de garantizar el derecho de todos los ecuatorianos a vivir en un ambiente sano y libre de contaminación.

Es por eso, que dentro de nuestra comunidad no dejamos que la basura sea dejada en cualquier lugar, sino más bien, exigimos que se entierre o queme, ya que puede ser un problema para nuestra salud.

Nuestra Constitución vigente (2008), en su artículo 11 numeral 3 señala que uno de los principios que debe regir el ejercicio de nuestros es el siguiente:

“Los derechos y garantías establecidos en la Constitución y en los instrumentos internacionales de derechos humanos serán de directa e inmediata aplicación por y ante cualquier servidora o servidor público, administrativo o judicial, de oficio o a petición de parte.

Para el ejercicio de los derechos y las garantías constitucionales no se exigirán condiciones o requisitos que no estén establecidos en la Constitución o la ley (...).”



En las comunidades tenemos también una forma de exigir al cabildo que explique sus acciones y cómo se solucionan los problemas dentro de sus funciones. Así, en las Asambleas anuales (durante las cuales se elige al nuevo cabildo), se establece un momento en el cual los dirigentes explican lo que han hecho, cómo y cuando, y especialmente, dan cuentas del dinero recibido.



Con relación al tema ambiental, la Ley de Gestión Ambiental refuerza la labor de control social que deben ejercer los ciudadanos, al reconocer el derecho de toda persona a ser informada oportuna y suficientemente sobre cualquier actividad estatal que pueda producir impactos ambientales.

El acceso a esta información es esencial para la realización de la Consulta Previa para toda decisión estatal que pueda afectar el medio ambiente.

Capítulo III.

Mecanismos para la Participación Ciudadana.

La Ley de Gestión Ambiental (Art. 28) reconoce el derecho a toda persona a participar en la gestión ambiental.

Para facilitar la participación de la ciudadanía y el acceso a la información, existen numerosos mecanismos establecidos en las normas legales, como son:

- Consultas.
- Audiencias públicas.
- Reuniones informativas.
- Centros de información.
- Talleres participativos.
- Medios electrónicos, etc.

Lo importante es que las autoridades faciliten o generen las condiciones necesarias para la participación ciudadana, poniendo a disposición de los interesados, toda la información que exista.





Capítulo IV. La Consulta Previa Informada.

La Constitución Política vigente (2008) garantiza como uno de los derechos colectivos de las comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas a la consulta previa. Así, en su artículo 57 numeral 7 señala:

Se reconoce y garantizará a las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, de conformidad con la Constitución y con los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos, los siguientes derechos colectivos:

7. La consulta previa, libre e informada, dentro de un plazo razonable, sobre planes y programas de prospección, explotación y comercialización de recursos no renovables que se encuentren en sus tierras y que puedan afectarles ambiental o culturalmente; participar en los beneficios que esos proyectos reporten y recibir indemnizaciones por los perjuicios sociales, culturales y ambientales que les causen. La consulta que deban realizar las autoridades competentes será obligatoria y oportuna. Si no se obtuviese el consentimiento de la comunidad consultada, se procederá conforme a la Constitución y la ley.

Este mecanismo se denomina la Consulta Previa Informada, y es un derecho de todos los ecuatorianos.

Por su parte, la Ley de Gestión Ambiental establece que si no se realiza la consulta previa, la decisión tomada por la autoridad será nula, al igual que las actividades y contratos que haya autorizado.



En el caso de los pueblos indígenas, este procedimiento deber realizarse de acuerdo a lo establecido en el Convenio 169 de la OIT, y con la finalidad de llegar a un acuerdo o lograr el consentimiento acerca de las medidas propuestas.

Es necesario que todos y todas, además de los dirigentes, conozcamos estos mecanismos de participación porque cuando se quiera explotar algún recurso en nuestra comunidad o una empresa quiera intervenir en nuestro territorio, tengamos la posibilidad de conocer con claridad el trabajo que se quiere realizar, los impactos y cuales son nuestros beneficios o perjuicios. Debemos saber que tenemos la posibilidad de querer o no que trabajen dentro de nuestra comunidad o territorio.

Conclusiones.

La participación ciudadana es un derecho de todas las personas que debe ser respetado por las autoridades y ejercido por nosotros y nosotras.



En el tema ambiental, la participación ciudadana es muy importante porque las decisiones estatales relacionadas con el ambiente tienen un impacto directo sobre nuestras vidas.

Toda información que maneje el Estado, especialmente si se refiere a temas ambientales, es pública, y por lo tanto, sus funcionarios están obligados a proporcionársela a los ciudadanos cuando éstos la requieran.



La consulta previa obliga al Estado a incorporar los criterios de la ciudadanía en las decisiones que tome sobre el ambiente, para lo cual, debe informarla debidamente antes.

En el caso de los pueblos indígenas, la consulta previa está dirigida a lograr un acuerdo entre las partes o lograr el consentimiento de estos pueblos. Además, debe realizarse respetando sus prácticas y costumbres, así como su cultura.



Bibliografía.

- Constitución Política del Ecuador (2008).
- Convenio 169 de la Organización Internacional de Trabajo.
- Codificación a la Ley de Gestión Ambiental.
- Declaración de Río de Janeiro sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo.
- Ley N° 24. R.O./Suplemento No. 337 de 18 de mayo de 2004.



LLAKTAYUKKUNA, RUNAKUNAPASH KIMIRI LLANKAY



ECOCIENCIA
Fundación Ecuatoriana
de Estudios Ecológicos

ECOLEX
CORPORACIÓN DE GESTIÓN Y DERECHO AMBIENTAL

DEZA
DDC
DSC
SDC
COSUDE



Gonzalo Varillas C.

Danilo García C.

**LLAKTAYUKKUNA,
RUNAKUNAPASH
KIMIRI LLANKAY**



Participación Social y Comunitaria

© Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX

Todos los derechos reservados.

Av. Gaspar de Villarroel E4-50 y Av. Amazonas. Piso 2.
Quito, Ecuador.

Teléfonos: (593-2) 225 1446, 277 0451

Fax: (593-2) 245 4087

Correo electrónico: ecolex@ecolex-ec.org

Página web: www.ecolex-ec.org

Quito – Ecuador

Noviembre, 2007

Elaboración

GONZALO VARILLAS CUETO

DANILO GARCÍA CÁCERES

ESTEBAN FALCONÍ

Revisión

SARASWATI RODRÍGUEZ

Traducción

Alejandro Lema

“*Participación Social y Comunitaria*” ha sido elaborado en el marco del proyecto Capacitación y Coordinación para la Incidencia Política en Conservación y Manejo de la Biodiversidad en Riobamba”, ejecutado por la Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX como parte del Programa BioAndes que en Ecuador coordina la Fundación EcoCiencia.

Se puede reproducir este material siempre y cuando se cite la fuente:

García, Danilo; Varillas, Gonzalo y Falconí, Esteban. Participación Social y Comunitaria, ECOLEX, Programa BioAndes. Quito, Ecuador, 2007.

Esta publicación ha sido financiada con el auspicio de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación COSUDE.





LLAKTAYUKKUNA, RUNAKUNAPASH KIMIRI LLANKAY

Yachaykuna

| | |
|---|----|
| Rikuchi. | 1 |
| Umayay 1. Kallari Yuyaykuna. Llaktayuykukuna Kimiri. | 5 |
| Umayay 2. Pacha kawsaypi kimirishpa llankay. | 10 |
| Umayay 3. Pacha kawsayta kamaypi kimirishpa llankay ñankuna. | 12 |
| Umayay 4. Llankankapak Ñawpaman Tapuy. | 13 |
| Tukuri yuyaykuna. | 15 |
| Kamukuna. | 16 |



Rikuchi.

Kay kamuka, yachachinkapak ECOLEX rurashka shuktak chusku kamukunawan pakta killkashkami, chayka “Riobamba Kitipi, Chimborazo mayu muyuntinpi pachamamapi tiyakkunata imashina wakaychinamanta, kamanamantapash Yachachinkapak rurashka”. Kay kamupika llaktayukkuna imashina kimirishpa llankaymanta kallari yuyaykunatami willan.



Kay kamuwanka llaktayukkuna imakunapipash kimirishpa llankanamanmi kuchuyarinchik. Kimirishpa llankaymanta rimashpaka, tukuy ima llankaykunapipash tukuykuna kimirinatami rimanchik, shina kashpapash ashtawanka tukuy runakuna Mamallkatapak ima llankaykunapi kimirina hayñita charishkamantami rimanchik.

Abya Yalapika, achka runallaktakuna mirarishka kashpapash, kikin kawsayta, yachayta, yanaparikunata, makipurayta, rantin rantinkunata wifachishka kashpapash, karu llaktamanta shamuk mishu runakunami utkashpa llapishpa, llakichirakakuna.

Kunan pachaka, tukuy mamallaktakunami runakuna kimiri llankay kamachita charinkuna. Shina kashpapash ñawpa pachamanta amañarishpa kawsahkamantami shinallatak katin. Chaymantami kipa watakunapak achka llankay tiyan runakuna ashtawan imashina kimiri llankayman yaykurichunkuna, tukuy runakunallatak paykunapak hayñi kashkata riksi-chun, shina runakunapak hayñita ashtawan shinchiyachinkapak.



Umayay 1. Kallari Yuyaykuna. Llaktakuna Kimirikuna.

Kimirishpa llankayka, mamallaktapi kawsak tukuy runakuna, tantarishpa, aylluyarishpa, kuyanakywan llankanami kan, kamachikunapi nishka shinami kimirina kanka.



Mamallaktaka paypak Kamachi wasikunawanmi ima llankaykunatapash rurán, chay llankaykunataka paypak llaktayukkunami llankankuna, shinami runakuna kimirichun kamachikunata alliyachina kan.

Runakuna llankaypi yaykurishpaka, ima ruraykunatapash tantalla rurakpimi, achiklla rurarin, chaypika kamak apukkunapash mana paykuna nishkallata pakalla ruraytukuchun, imatapash achikllatami ruranka.

Ashtawankarin tantarishpa llankayka runakunapak hayñimi kan, chay hayñika Pachamamapi Runakunapak Hayñimanta Mamallaktakunapura ari nishpa killkashka hayñimi, chay hayñina 21 umayypimi tiyakun.

Yuyarinkapak: Runakuna kimirishpa llankayka shuk mutsurikunami kan, llaktayukkunata kayan chay ruraykunapi yaykurichun, kamay wasikunapi mana llankak kashpapash kimirinallami kan.



“Tukuy runakunami llankaykunapi yaykurina, kimirina hayñita charinkuna, kinllatak, man akashpa shuk minkashkawan pay munashpaka yaykuri tukunllami”.

Chay nishkamantami, tukuy hayñikuna shinallatak tukuy runakuna riksishka kana kan, mallaktapash yupaychana, ashtawanka llaktayukkunami riksishpa, yachashpa, paktachinata mañana kan.



Kimirina, yaykurina hayñitaka maykan kamak apukpak ñawpakmi paktachinallami kan. Chaymantami tukuy kamak apukkuna kay hayñikunata paktachinapak llankana kan, shinallatak runakuna ima llankaykunapipash yaykurichun, kimirichunpash yanapana, ima llankaykuna rurarikuk-

pipash willana yachakchayachunkuna, paykuna yuyashkatakash willachun, llankaykuna alli rurarikukta rikurayachun, ima shuk yuyaykunatapash kuchun.

Tukuy Ecuador mamallaktapi kawsay runakunami, Hatunkamachipi nishka shina mamatantaripak llankaypi kimirina, yaykurina hayñita charinchik, llaktayukkunami ushayta charinkuna, paykuna yuyashkakuna, nishkakunapashmi hatun kamachi tukun.

Shina kakkpimi kamak apukkunaka, llaktayukkuna nishkata, yuyashkata rurana kan. Llaktayukkuna hatun ushayuk apukkuna kashkamanta. Apukkunaka mana paykunalla yuyashkata ruranchu kan.



Mamallaktapak Kamak Apukkuna, Llaktayukkuna kimi-richun yanapanka

- Mamallaktapak Hatun Apuk
- Kamachik Apuk.
- Maykapak Apuk.
- Kitipak Apuk.
- Marka Kamaypi Kunakkuna.
- Kiti kamaypi Kunakkuna.
- Uchialla Kamay wasita pushak.
- Kamay wasikunapi llankakkuna.

Mamallaktapak Hatun Kamachipika, shinami nin, maykan kamak apukkuna, llaktayukkuna nishkata, Hatun Kamachipi nishkakunata mana paktachikpika wanachishkami kanka. Llaktayukkuna mamallaktapak llankaykunapi yaykurinkapak-

“Ecuador Mamallaktaka hayñikunata paktachikmi kan (...) Hatun Kamak Apukka Kimirishkami kan (...)”

Hatun kamachi 2008. Umayay 1- 2

ka, paykuna munashkata, yuyashkata allimi yachana kan. Kay yuyashkakuna mamallaktapak llankaypi kakkpika yaykurina kimirinami kan. Chikan kamay wasipi kakkpika tukuypimi yaykurinata mañana, hayñikunapa nishka shina, ushayukkuna kashkamanta.

Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública¹ kamachika tukuy runakunami ima willaykunatapash yachankapak hayñitami charin.

¹ Ley N° 24. RO/Sup 337 de 18 de mayo de 2004.



Chaypakka, tukuy kamak wasikunapi rurashka, chayashka wakaychishka tiyakuk killkakunatami, willay killka ninchik. Chay willaykunatami runakuna maykan kamak wasipi wakaychishka tiyakukpipash, kikinmanta imakunatapash yachasha nishpaka, chaypi tiyakuk willaykunata alliyachishha nishpa, mirachisha yuyashpapash hayñikunapi nishka shina mañanallami kan.

Tukuy kamak wasikunapi wakaychishka tiyakuk killkatata ychankapak mañanallami, shinapash maykan killkakuna mana willaypaklla nishka killkakunallatami mana mañaytukunchik, chay shina willaytaka maykan minkashka apukkunallami yachana.

Kay willaykunaka tukuy llaktayukkunapakmi kan, Mamallaktami alli kamana, wakaychinapak minkashka kan, shinallatak Mamallkatami willaykunataka runakuna mañakpika rikuchun kuna kan, imashina chay killkakunata kamakushkatata willanami kan.

Maykan kamay wasikunapi llankakkuna mana willaykunata kusha nikpi, mana tukuy willayta kukpi, ima shinapash harkanata munakpika, hayñikunapi nishka shina wanachishkami kanka, kullkiwan, wakinpika wichkashpapash wanachinka. Chaymanta maykan minkashkakunaka manatak mitsaytukunchu willaykunata yachachun

Maykan llaktayukkumanpash mañashka willaykunata mana kusha nikpi, chawpilla willayta kukpi, kamachita paktachichik apukkunaman willashpami paktachichina kan.

Kay mañaytaka maykan kamachita Paktachichik Apukman willana, paymi kayachi kachanka, utkashpa tukuy hilachita kuchun.



Imakunatak charinka willayman chayana mañayka

- Mañakukpak shutita churana.
- Ima llakitak tiyan, maykan kamachiwantak mañana.
- Maykan Kamak Apukktak willayta mana kush nin.
- Imatak mañanki.

Ñukanchik ayllu llaktakunapika, ayllu llaktapak tantaripimi tukuykuna ñukanchikka kimirinichik, chaypimi ima yuyaykunatapash churanchik. Shinami ñukanchik hayñikunataka paktachichinchik.

Shina, ima llakikuna ayllullaktapi tiyakpipash, ñukanchik yuyaykunata, yachaykunatapash, churashpa alliyachinchik, chinami kashpami tukuykuna kimirinichik. Shuk rikuyta rikuhun.

Manya llakikunamanta: ayllu llaktakunapika, allpa manyakunaka rimashpallami churashkami kan. Sapan ayllukunami chay manyakunataka allí riksinkuna, yurakunata, rumikunta,

kaspikunatapash churashpami charinkuna. Maykanpash chuchupi kawsay manyawan llakita charishpaka, rimarinashpami alliyachinkuna. Chaypi mana alliyachishpaka Ayllu llakta tantarimanmi willankuna. Chaypika Cabildomi alliyachinata kallarinkuna, chaypakka ruku yaya – mamakunata, chay kuskakunata allí riksikkunatapashmi tapunkuna. Kipami chay kuchupi kawsakkunata, ishkaytatak tantachishpa, mus huk manyata churaahspa, chay llakitaka alliyachinkuna.





Umayay II. Pacha kawsayta kamaypi kimirishpa llankay ñankuna.

Llaktayukkuna pacha kawsay kamay llankaypi yaykurina, kimirinaka may sumakmi kan, Mamallakta imakuna rurakpika, llaktakunata, runakunata, allpalkutapashmi llakichin, chaymantami runakunaka alli yachana kan.

Shina kakkpimi Pacha Kawsaymanta, alli kawsaymantash, Rio de Janerio llaktapi 1992 watapi, Kayta yuyarirkakuna:

“Pacha kawsayta alli kamankapak llaktayuk runakunami yaykurishka, kimirishkapash kana kan. Mamapachapika tukuy runakunami ima willaykunatapash charinkakuna, willaykuna kamak wasikunapi, kamak aukkkunapak makipi, wakaychishka kak, maypi kakkpipash yachanami kan, chay willaykunaka llankaykuna ayllu llaktakunapak, runakunapak, wiwakunapak ima allí kashkata, mana alli kashkata-pashmi alli yachana kan, kay willaykunataka pipash mana pakanachu, ashtawanpash willanallmai kan. Mamapachapash willaykunamanta yachachina yachaykunata wiñachina, tukuykuna yachachunkuna, shina yachashpa hayñita paktachichun. (...)”

Pacha kawsay kamay llankaypika llaktayuk runakunaka mana ima yuyarikunallapi kimirinachu, yaykurinachu, ashtawanpash pacha kawsaymanta hayñikunapi nishakunata paktachichunmi rikurayana, chuyalla pacha kawsay tuluykunapak tiyachun, shinallatak kamakkunapash alli llankachunmi rikurayana kana.

2008 watapi killkashka Hatun Kamachipak iskun chunka kanchis (Art. 11-13) umayypika, tukuy llaktayuk runaku-



nami pacha kaswsayta pipash wakllichikupika kamak apukkunaman willana kan, chaymanta tukuy llaktayukku-nami kamachipi nishkakuna paktachun rikurayana kan, mana upalla sakirinachu, cha wakllichikunata rikurayak kamak wasika Cotraloría General del Estado shutimi kan.

Ñukanchik Hatun Kamachika (2008), chunka shuk umayypi Art. 11, kimsa uchilla umayypika 3, ñukanchik hay-ñikunamantaka, shinami nin.

Hatun Kamachipi, mamallaktakunapura ari nishpa killkas-hka kamachikunapi riksishka hayñikunataka, tukuykunami paktachinata kan, maykan apukkunapak ñawpakpi, shuk-tak llankakkunapak ñawpakpipash paktachichun mañana-llami kan, shinami hayñikunataka paktachina.

Kay Hatun Kamachipi riksishka hayñikunata paktachinka-pakka, mana ima shuktakkunataka mañanachu kanka, Hatun Kamachipi nishkakunallatami mañana kan (...)



Ayllu llaktakunapika, Cabildota pushakkunatapash imallata rurashkunata willachun mañanchikmi, chay ukupi tiyashka llakikunata imashina alliyachishkatapash. Shina, sapan watapi rurashla hatun tantaripi (chaypimi mushuk pushakkunata akllarin), chaypimi pushaykuya tukuchikkunaka, paykuna imallata rurashkata, mashna kullkita hapishkata, mashnata tukuchishkatapash willankuna.



Pacha kawsaymanta rimashpaka, Gestión Ambiental kamachika, llaktayukuna rikurayana llankaytaka ashtawanmi sinchiyachin, tukuy runakuna utkashpa, imakunamantapash allí willaykunata yachana hayñimanta, ashtawanka pachamamata wakllichi llankaykunamanta.

Kay willaykunaman chayanaka may sumakmi kan, Mamallakta Tanatri ima Kallari Tapuykunaman chayankapak, pachamama kawsayta ama wakllichinkapak.

Umayay III.

Llaktayuk runakuna pacha kawsaypi yaykurinamnta.

Pacha kawsayta kamama kamachika (Art. 28) tukuy runakunami pacha kawsay kamaypika yaykurina, kimirinapash ninmi.

Llaktayuk runakuna willaykunapi kimirinkapakka, kamachikunapi nishka shina tawka ñankunami tiyan, shina:

- Tapuykuna.
- Tantarikunapi rimanakuy.
- Tantarikunapi willanakuy.
- Willak wasikuna.
- Yachana tantarikuna.
- Anta willachikkuna.
- Shukkunapash.

Kamak apukkunami llaktayuk runakuna mamallaktapak llankaykunapi yaykurichunka yanapanka, chaypakka tukuy willaykunatami willanka, runakuna alli yachashkaka-chun, shina ima alli yuyayta hapichunpash.





Umayay IV. LLankankapak kallari Tapuykuna.

Mamapachapak Hatun Kamachipash (2008) runakuna kiminataka uchilla kamachikunami alli ñankunata rikuchinka ninmi, kamak apukkunaka ima ñanta katinata yachachun, shinallatak imashinatak runakunaka pacha kawsaymanta yuyashkata, munashkatapash yachachun. (Art. 57-7). Kaytami **LLankakapak Ñawpaman Tapuy** ninchik, chayka tuki Ecuadorpi kawsak runakunapak hayñimi kan.

Ayllullaktakunata, ayllullaktapi kawsayta, llaktakunata, runallaktakunatapashmi, Hatun Kamachika riksin, Mamallaktakunapura ari nishpa killkashka hayñikunapi, shuk hayñikunapipash paktatami riksin, shinallatak runakunapak hayñikunawanpash pakta karpimi, kay hayñikunata riksin:

7. Runakunapak kawsan allpa ukupi tiyakkunata, imakunata rurankapakpash chaypi kawsak runakunata tapunarakmi kan, paykunapak allpa ukupi tiyakkunata mashkankapak, surkunkapak, katunkapakpash, paykunapak kawsay pachapi tiyakkunata, kawsaytapash ama wakllichinkapak; shinallatak chaypi tiyakkunata katushpa kullkita paktata hapichun, kawsayta wakllichishkamantapash, alliyachinkapak ranti kullkita hapina. Tukuy Apukkuna, mamallaktapak llankay wasipikunapi llankakkunapash, imakunata rurankapakpash tapunatakmi kan. Chaypi kawsak runakunata mana tapushpalla ima ruraykunatapash rurapika. Hatun Kamachipi, uchilla kmachikunapi nishka shina yankallami kanka.

Shinallatak, pacha kawsay kamaypika, kallari tapuyta mana rurashpalla ima llankaykunatapash rurapika, yankallami kan,



imata arinakupushpa killkashka-kunapash mana tiyashka shinami kanka.

Shina kashpapash Ley de Gestión Ambiental kamachika, shinami nin, ima llankaykunata-pash mana tapushpalla rurakpika, tukuy rurashka llankaykuna, killkaykuna, shukkunapash yankalami kanka.

Runa llaktakunapak, kay tapuy ñankunaka, Mamallaktakuna ari nishpa killkashka kamachipi Convenio 169 OIT, nishka shi-

nami rurana, runakunawan pakta yuyarinkapak, chay llankaykunata kamchikunapi nishka shina rurankapak.

Kay pachapika alli rimanakupushpa tukuykuna shuk yuyaylla tukuna, shinallatak chikan yuyaykuna tiyakpipash chayta llakikunata alliyachinkapak shuktak ñankunata mashkana. Kipataka kamak apukkunami runakunapak yuyashkakunata hapishpa llankay yuyaykunata alliyachinka, shinallatak yuyaykunata mana hapishpapash willanami kan.

Tukuykuna, karikuna- warmikuna, pushakkunapashmi, kay kimirishpa llankay ñankunataka allí riksina kanchik, Mamallakta, empresakunapash, runa llaktakunapak allpapi tiyakkunata mashkashun, surkushun, yuyashpaka, runakunata kallariyimi tapuna kan, ima llankaykunata ruray kallarikushkata, ima allikuna, llakikunapash tiyana kashkata allí yachankapak. Shina allí yachashpami, ñukan-chik allpakunapi llankachun munashka, mana munashka-tapash willay ushashun.



Tukuri Yuyaykuna.

- Llaktayuk runakuna mamallaktapak llankaypi yaykurina kimirinaka, runakunapak hayñimi kan, chaytaka tukuy kamak apukkunami paktachina kan.
- Pacha kawsay llankaypika, llaktayuk runakunaka yaykurinatakmi kan, paykunapak kawsayta, allpata, yuyaytapash wakllichina kashkamanta.
- Mamapacha Tantaripak kamak wasikunapi llankakkunaka, runakuna mañakpika tukuyta willanatakmi kan, mana imatapash pakanachu, llaktayukkunaka tukuytami alli yachana kan.
- Shinallatak Ñawpa kallari tapuypika, Mamallaktataka, pacha kawsaymanta ima ruraykunapipash, llaktayuk runakunapak yuyaykunatami chaskishpa churana kan.
- Runallaktakunapi willaykuna, tapuykunaka, paykunawan alli yuyarinkapakmi kan, shinallatak ari ninakushkata mashkankapakmi kan. Chay tapuykunapi, willaykunapika runallaktakunapak kikin kawsayta, yuyayta, rimayta yupaychashpami rurana kan.



Kamukuna.

- Ecuador Mamallaktapak Harun Kamachi (2008)
- Pachamamapak Mamallaktakuna ari nishpa killkashka Kamachi OIT
- Allpapachapi tiyakkunamanta kamachi
- Allpapachapi Tiyakkunamanta Rio de Janeiropo killkashka Kamachi. Ley N.- 24 R.O / Suplemento.